

Euroopan unionin virallinen lehti

C 174

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

6. heinäkuuta 2004

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Neuvosto	
2004/C 174/01	Neuvoston päätös, tehty 28 päivänä kesäkuuta 2004, sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien jäsenen nimittämisestä	1
	Komissio	
2004/C 174/02	Euron kurssi	2
2004/C 174/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3395 — Sampo/IF Skadeför-säkring) ⁽¹⁾	3
2004/C 174/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3479 — Investcorp/Apcoa) ⁽¹⁾	4
2004/C 174/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3398 — Hewlett Packard/Triaton) ⁽¹⁾	5
2004/C 174/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/3409 — TPG Group/Francisco Partners/Smart JV) ⁽¹⁾	6
2004/C 174/07	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3381 — Alba/Beko/Grundig) ⁽¹⁾	7
2004/C 174/08	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3449 — Glaxosmithkline/Sanofi-Synthelabo (Assets)) ⁽¹⁾	8
2004/C 174/09	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3455 — Deutsche BP/Oktan/Aral Wärme Service) ⁽¹⁾	9

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2004/C 174/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3387 — BC Funds/Baxi) ⁽¹⁾	10
2004/C 174/11	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3456 — Goldman Sachs/Titan) ⁽¹⁾	11
2004/C 174/12	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/COMP/M.3429 — Nokia/Metso/Avantone) ⁽¹⁾	12
2004/C 174/13	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3452 — Apax/PCM Uitgevers) ⁽¹⁾	13
2004/C 174/14	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3470 — First Reserve/Blackstone/RAG American Coal) ⁽¹⁾	14
2004/C 174/15	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3482 — Electra/Englefield/GSL JV) ⁽¹⁾	15
2004/C 174/16	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3397 — Owens-Illinois/BSN Glaspack) ⁽¹⁾	16
2004/C 174/17	Menettelyn aloittaminen (Asia COMP/M.3436 — Continental/Phoenix) ⁽¹⁾	17
2004/C 174/18	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3504 — UTC/IHI/JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	18
2004/C 174/19	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3407 — Saint Gobain/Dahl) ⁽¹⁾	19

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita*

Komissio

2004/C 174/20	Ehdotuspyyntö — DG EAC 40/04 ”Kulttuuriyhteistyöhön liittyvät valmistelutoimet” – Budjettikohdan 15 04 02 03 toteuttaminen vuonna 2004	20
2004/C 174/21	Ehdotuspyyntö — DG EAC 39/04 – Kulttuuri 2000: ehdotuspyyntö 2005	21

Oikaisuja

2004/C 174/22	Oikaistaan vuoden 2004 ehdotuspyyntö — Kuluttajapolitiikka (EUVL C 113, 30.4.2004)	22
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä kesäkuuta 2004,

sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien jäsenen nimittämisestä

(2004/C 174/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 120 ja 131 artiklan, ja

ottaa huomioon sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) hallintoneuvoston 26 päivänä huhtikuuta 2004 esittämät ehdokkaat,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimitetään Ilse MAYER, syntynyt Gmündissä (Itävalta) 19 päivänä lokakuuta 1955, sisämarkkinoilla toimivan yhden-

mukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) valituslautakuntien jäseneksi viiden vuoden toimikaudeksi.

2 artikla

Sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) hallintoneuvosto vahvistaa 1 artiklassa tarkoitettujen viiden vuoden toimikauden alkamispäivän.

Tehty Luxemburgissa 28 päivänä kesäkuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. CULLEN

⁽¹⁾ EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 422/2004 (EUVL L 70, 9.3.2004, s. 1).

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

5. heinäkuuta 2004

(2004/C 174/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2288	LVL	Latvian latia	0,6607
JPY	Japanin jeniä	133,98	MTL	Maltan liiraa	0,4266
DKK	Tanskan kruunua	7,4367	PLN	Puolan zlotya	4,529
GBP	Englannin punttaa	0,6705	ROL	Romanian leuta	40 739
SEK	Ruotsin kruunua	9,1859	SIT	Slovenian tolarina	239,85
CHF	Sveitsin frangia	1,5182	SKK	Slovakian korunaa	39,79
ISK	Islannin kruunua	88,68	TRL	Turkin liiraa	1 774 100
NOK	Norjan kruunua	8,489	AUD	Australian dollaria	1,7232
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	CAD	Kanadan dollaria	1,6272
CYP	Kyproksen punttaa	0,5819	HKD	Hongkongin dollaria	9,5841
CZK	Tšekin korunaa	31,811	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8978
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,1074
HUF	Unkarin korinttia	250,20	KRW	Etelä-Korean wonia	1 416,50
LTL	Liettuan litiä	3,4529	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,5477

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3395 — Sampo/IF Skadeförsäkring)**

(2004/C 174/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28 päivänä huhtikuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3395. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3479 — Investcorp/Apcoa)

(2004/C 174/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3479. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3398 — Hewlett Packard/Triaton)**

(2004/C 174/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 26. maaliskuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3398. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/3409 — TPG Group/Francisco Partners/Smart JV)

(2004/C 174/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 14. huhtikuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3409. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3381 — Alba/Beko/Grundig)

(2004/C 174/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 29. huhtikuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3381. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3449 — Glaxosmithkline/Sanofi-Synthelabo (Assets))

(2004/C 174/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. toukokuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3449. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3455 — Deutsche BP/Oktan/Aral Wärme Service)

(2004/C 174/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3455. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.3387 — BC Funds/Baxi)**

(2004/C 174/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 11. maaliskuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3387. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3456 — Goldman Sachs/Titan)

(2004/C 174/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 16. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3456. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/COMP/M.3429 — Nokia/Metso/Avantone)

(2004/C 174/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3429. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3452 — Apax/PCM Uitgevers)

(2004/C 174/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 25. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3452. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3470 — First Reserve/Blackstone/RAG American Coal)

(2004/C 174/14)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 29. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3470. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3482 — Electra/Englefield/GSL JV)

(2004/C 174/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3482. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3397 — Owens-Illinois/BSN Glasspack)**

(2004/C 174/16)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 9. kesäkuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 2 kohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakekeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3397. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Menettelyn aloittaminen
(Asia COMP/M.3436 — Continental/Phoenix)

(2004/C 174/17)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 29. kesäkuuta 2004 aloittaa menettelyn edellä mainitussa asiassa todettuaan, että ilmoitettu yrityskeskittymä herättää vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Menettelyn aloittaminen johtaa ilmoitetun yrityskeskittymän osalta tutkimuksen toisen vaiheen aloittamiseen. Päätös on tehty neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla.

Komissio kehottaa niitä, joita asia koskee, esittämään sille mahdolliset huomautuksensa ehdotetun yrityskeskittymän osalta.

Huomautusten on oltava komissiolla 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3436 — Continental/Phoenix seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailun PO
Merger Registry
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.3504 — UTC/IHI/JV)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2004/C 174/18)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 28. kesäkuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset United Technologies Corporation ("UTC", Yhdysvallat) ja Ishikawajima-Harima Heavy industries ("IHI", Japani) hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan ostamalla äskettäin perustetun yhteisyhtiöyksen osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - UTC: teollinen monialayritys, jonka toimiala käsittää hissit (Otis), LVI-toiminnot (Carrier), turvalaitteet ja -palvelut (Chubb), kaupalliset ja sotilaalliset suihkumoottorit (Pratt & Whitney) ja lentojärjestelmät (Hamilton Sundstrand),
 - IHI: teollinen monialayritys, jonka toimiala käsittää laivanrakennukset, logistiikan, teolliset koneet ja ilmailumoottorit,
 - yhteisyhtiö: ilmanpuristinten valmistus ja myynti Kiinassa.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse ((32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3504 — UTC/IHI/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3407 — Saint Gobain/Dahl)

(2004/C 174/19)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 28. huhtikuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- ilmaiseksi kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asia-numero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa Celex-sivuston "CEN" versiossa asiakirjanumerolla 304M3407. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. Lisätietoja Celexin käytöstä on saatavilla alla mainitun "tilaustiedot"-linkin kautta.

Celex: tilaustiedot

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

EHDOTUSPYYNTÖ — DG EAC 40/04

”Kulttuuriyhteistyöhön liittyvät valmistelutoimet”

Budjettikohdan 15 04 02 03 toteuttaminen vuonna 2004

(2004/C 174/20)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Tämä ehdotuspyyntö koskee eurooppalaiseen kulttuuriyhteistyöhön liittyviä toimia ja kulttuuriyhteistyöhön liittyvien tietojen analysointia. Tuettavilla hankkeilla on oltava kokeellinen ulottuvuus, ja niiden on täytettävä ainakin kaksi seuraavassa luetelluista tavoitteista:

- lisätään kulttuurialan toimijoiden liikkuvuutta,
- lisätään kulttuuriteosten ja -tuotteiden levittämistä,
- kehitetään kulttuurien välistä vuoropuhelua.

2. Tukikelpoiset hakijat

Ehdotuspyyntö on tarkoitettu Euroopan unionin jäsenvaltioista ja Euroopan talousalueen maista ⁽¹⁾ tulevien kulttuurialan toimijoiden esittämille hankkeille.

3. Budjetti ja hankkeiden kesto

Ehdotuspyyntöön varattu budjetti on yhteensä 2 140 000 euroa vuonna 2004. Tukea voidaan myöntää noin viidelle yhteistyö-

hankkeelle. Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärä on 70 prosenttia kunkin hankkeen tukikelpoisesta budjetista.

Ehdotuspyyntö koskee toimia, jotka alkavat 31. joulukuuta 2004 mennessä ja päättyvät 31. joulukuuta 2006 mennessä. Tuettavat hankkeet voivat kestää enintään 2 vuotta.

4. Määräaika

Hakemukset on lähetettävä komissiolle viimeistään 15. syyskuuta 2004.

5. Lisätiedot

Tarjouserelmä ja hakulomakkeet ovat saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/culture/eac/other_actions/exp_act/exp_act_en.html

Tukihakemusten on noudatettava tarjouserelmässä asetettuja ehtoja, ja ne on toimitettava tarjouserelmään liittyvillä lomakkeilla.

⁽¹⁾ Islanti, Liechtenstein ja Norja, sillä edellytyksellä, että sekakomitean päätös hyväksytään.

EHDOTUSPYYNTÖ — DG EAC 39/04**Kulttuuri 2000: ehdotuspyyntö 2005**

(2004/C 174/21)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Kulttuuri 2000 -ohjelmalla pyritään edistämään Euroopan kansojen yhteistä kulttuurialuetta. Komissio tukee vuosittain vuoden mittaisia ja monivuotisia kulttuuritapahtumia ja -hankkeita, jotka toteutetaan yhteistyökumppanuuksina tai -verkostoina. Vuoden mittaisissa hankkeissa osallistujina on oltava kulttuurialan toimijoita vähintään kolmesta ja monivuotisissa hankkeissa vähintään viidestä Kulttuuri 2000 -ohjelmaan osallistuvasta maasta.

Toimessa 1 (vuoden mittaiset hankkeet) Kulttuuri 2000 -ohjelmasta tuetaan hankkeita, jotka koskevat musiikkia, esittävää taidetta, kulttuuriperintöä, veisto- ja kuvataidetta, valokuvausta, kirjallisuutta ja kirjoja sekä kääntämistä.

Toimessa 2 (monivuotiset hankkeet) Kulttuuri 2000 -ohjelmasta tuetaan hankkeita, jotka koskevat musiikkia, esittävää taidetta, kulttuuriperintöä, veisto- ja kuvataidetta, valokuvausta, kirjallisuutta ja kirjoja.

2. Tukikelpoiset hakijat

Tukikelpoisia hakijoita ovat lailliset julkiset tai yksityiset organisaatiot, joiden päätoiminta sijoittuu kulttuurialalle.

Näiden organisaatioiden on sijaittava jossakin seuraavista ohjelmaan osallistuvista maista:

- Euroopan unionin 25 jäsenvaltiota 1. toukokuuta 2004 lähtien,
- kolme ETA/Efta-maata (Islanti, Liechtenstein ja Norja),
- ehdokasmaat, joita varten on toteutettu tarvittavat järjestelyt.

3. Talousarvio ja hankkeiden kesto

Kokonaisbudjetti tästä ehdotuspyynnöstä tuettavia toimia varten on noin 28 miljoonaa euroa (toimet 1 ja 2).

Vuoden mittaiselle hankkeelle haetun rahoituksen on oltava 50 000—150 000 euroa, eikä se saa ylittää 50:tä prosenttia hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Käännöshankkeissa yhteisön tuki kattaa kääntäjän/kääntäjien palkkiot kaikkien hakemukseen sisältyvien kirjojen osalta (vähintään 4 ja enintään 10 tukikelpoista kirjaa) sikäli kuin ne eivät ylitä 50 000:tä euroa tai 60:tä prosenttia toimintakustannusten kokonaismäärästä.

Monivuotiselle hankkeelle haetun rahoituksen on oltava yli 50 000 euroa mutta enintään 300 000 euroa vuodessa, eikä se saa ylittää 60:tä prosenttia hankkeen tukikelpoisesta kokonaisbudjetista.

Hankkeiden on käynnistyttävä ennen 15. marraskuuta 2005.

Vuoden mittaisten hankkeiden kesto on enintään 12 kuukautta. Monivuotisten hankkeiden kesto on vähintään 24 kuukautta ja enintään 36 kuukautta.

Erityistapauksissa ja edunsaajan esitettyä asianmukaiset perustelut valittujen hankkeiden kesto voidaan muutosmenettelyn kautta pidentää enintään 6 kuukaudella.

4. HAKUAIKA

Yhteisön tukea koskevien hakemusten viimeinen jättöpäivä on:

- 15. lokakuuta 2004 vuoden mittaisten hankkeiden ja käännöshankkeiden osalta,
- 29. lokakuuta 2004 monivuotisten hankkeiden osalta.

5. LISÄTIETOJA

Tarjouseritelmä ja hakulomakkeet ovat saatavilla komission verkkosivustolla osoitteessa

http://europa.eu.int/comm/culture/eac/index_en.html.

Tukihakemusten on noudatettava tarjouseritelmässä asetettuja ehtoja, ja ne on toimitettava tarjouseritelmaan liittyvillä lomakkeilla.

OIKAISUJA

Oikaistaan vuoden 2004 ehdotuspyyntö — Kuluttajapolitiikka

(Euroopan unionin virallinen lehti C 113, 30. huhtikuuta 2004)

(2004/C 174/22)

Sivulla 2:

— kohdan 3.2 toinen kappale korvataan seuraavasti:

”Vuosina 2004—2007 komission tarkoituksena on edistää hankkeita, joihin osallistuvat uusien jäsenvaltioiden ja vaatimukset täyttävien hakijamaiden kuluttajajärjestöt, ja vuonna 2004 erityisesti seuraavanlaisia hankkeita:”

— kohdan 3.2 a alakohta korvataan seuraavasti:

”a) uusien jäsenvaltioiden ja vaatimukset täyttävien hakijamaiden kuluttajajärjestöjen ehdottamat hankkeet, joiden tarkoituksena on nopeuttaa kuluttajansuojaa koskevan yhteisön säännösten tosiasiallista soveltamista uusissa jäsenvaltioissa ja vaatimukset täyttävissä hakijamaissa varsinkin yleisen tuoteturvallisuuden alalla (ks. yleisen tuoteturvallisuuden ala)”

Sivulla 3, kohdan 4 aihealueessa ”Yleinen tuoteturvallisuus” ensimmäinen kappale ”Tavoite” korvataan seuraavasti:

”Tavoite: nopeutetaan osaltaan lainsäädännön ja varsinkin yleisestä tuoteturvallisuudesta 3 päivänä joulukuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY tosiasiallista soveltamista uusissa jäsenvaltioissa ja vaatimukset täyttävissä hakijamaissa.”

Sivulla 5, kohdan 5 osiossa ”Myöntämisperusteet” kohta ”Hakemuksen laatu” korvataan seuraavasti:

”Uusien jäsenvaltioiden ja vaatimukset täyttävien hakijamaiden kuluttajajärjestöjen ehdottamiin hankkeisiin, joiden tarkoituksena on nopeuttaa kuluttajansuojaa koskevan yhteisön säännösten tosiasiallista soveltamista uusissa jäsenvaltioissa ja vaatimukset täyttävissä hakijamaissa, sovelletaan yksinomaan seuraavia myöntämisperusteita:”

Sivulla 6, kohdan 7 viimeinen kappale korvataan seuraavasti:

”Komissio julkaisee luettelon tämän ilmoituksen mukaisista tuensaajista ja rahoitetuista toimista komission Internet sivustolla, ja tällöin ilmoitetaan myös tuen määrät.”
